

ZHANG Yihé (née en 1942) et dont la vie est un roman...

Trois volets d'une série des « Madame », trad. par François Sastourné, éd. Ming Books, avec un coup de cœur pour le dernier qui peut être lu indépendamment.

- * [Madame Liu](#), 2013 (2010 en Chine), 142 p.
- [Madame Yang](#), 2014 (2012 en Chine), 272 p.
- * [Madame Zou](#), 2015 (2014 en Chine), 232 p. : coup de cœur de Brigitte Duzan, de la librairie chinoise de Paris [Le Phénix](#) et de la [librairie Les Mots à la bouche](#).

Dans le camp de rééducation par le travail où elle purge sa peine pendant la Révolution culturelle, Madame Zhang Yuhe est confrontée à la violence, apprend à survivre au milieu des autres prisonnières et découvre aussi l'amour entre femmes.

ZHANG Xinxin (née en 1953)

- * [Le partage des rôles](#), trad. Emmanuelle Péchenart, Actes Sud Littérature, coll. « Lettres chinoises », 1994 (1988 en Chine), 176 p.

Trois personnages féminins : la narratrice, écrivain ; la jeune maman, locataire des lieux ; et la petite Yi, fille de cette dernière.

FANG Fang (née en 1955)

- * [Une vue splendide](#), trad. Dany Filion, Philippe Picquier, 1995 (1987 en Chine), poche Picquier, octobre 2003, 172 p.
- * [Début fatal](#), trad. Geneviève Imbot-Bichet, Stock, coll. « La cosmopolite », 2001 (1999 en Chine), épousé mais disponible sur Internet, 130 p.

CHI Li (née en 1957)

- * [Les sentinelles des blés](#), trad. Shao Baoqing, Angel Pino, Actes Sud, 2008 (2001 en Chine), puis poche Babel, 160 p.

Voyage tardif d'une mère à la recherche de sa fille.

- * [Le Show de la vie](#), trad. Hervé Denès, Actes Sud Littérature, coll. « Lettres chinoises », 2011 (2000 en Chine), 176 p.

Dans un quartier très animé, Célébrité tient chaque soir son étal de cous de canard. L'histoire, adaptée sous de multiples formes, a connu un tel succès que les cous de canard sortis de l'imagination de la romancière sont devenus la spécialité du lieu, et qu'on vient désormais les déguster des quatre coins de la Chine...

LIN Bai (née en 1958)

- * [La chaise dans le corridor](#), trois nouvelles (« La chaise dans le corridor », « Ceux qui s'aiment ne se séparent jamais », « Midi »), trad. de Véronique Chevaleyre, éd. Bleu de Chine, 2006 (1993 en Chine), 120 p., épousé et disponible d'occasion sur Internet.

Une femme, une histoire à des moments troublés de l'histoire de la Chine, dans un lieu quasi unique, et des personnages tourmentés par le passé.

BEI Bei (née en 1961)

- * [Mon petit coin de monastère](#), trad. Françoise Naour, Gallimard, coll. « Bleu de Chine », 2010 (2005 en Chine), 104 p.

CHI Zijian (née en 1964)

- * [Bonsoir, la rose](#), trad. Yvonne André, Philippe Picquier, 2015 (2013 en Chine), puis Picquier poche 2018, 224 p.
- * [Toutes les nuits du monde](#), trad. Stéphane Lévêque, Philippe Picquier, 2013 (2008 en Chine), puis Picquier poche, 208 p.

Des récits mettant en scène des femmes du Grand Nord chinois, patrie de l'auteure.

LI Juan (née en 1979)

- * [Sous le ciel de l'Altai](#), 38 récits, trad. Stéphane Lévêque, Philippe Picquier, 2017 (2010 en Chine), 176 p.

La vie sur les hauts plateaux du nord-ouest chinois, en territoire kazakh.

SHENG Keyi (née en 1973)

- * [Un paradis](#) de Sheng Keyi, avec 10 aquarelles de l'auteure, trad. Brigitte Duzan, Philippe Picquier, septembre 2018 (2016 en Chine), 176 p.

Un centre de mères porteuses... tenant d'une prison ou d'un camp...